

# PRINCIPIOS CONJUNTOS DE ICOMOS – TICCIH PARA LA CONSERVACIÓN DE SITIOS, ESTRUCTURAS, ÁREAS Y PAISAJES DE PATRIMONIO INDUSTRIAL<sup>1</sup>

«Los Principios de Dublín»

*Aprobados por la 17ª Asamblea General de ICOMOS el 28 de noviembre de 2011*

## INTRODUCCIÓN

En todo del mundo, una gran diversidad de sitios, estructuras, complejos, ciudades, asentamientos, áreas, paisajes y rutas, dan testimonio de actividades humanas de extracción y producción industrial. En distintas latitudes, este patrimonio aún se encuentra en uso y la industrialización todavía es un proceso activo con un sentido de continuidad histórica; mientras que en otros lugares presenta vestigios arqueológicos de actividades y tecnologías pasadas. Además del patrimonio material asociado a la tecnología y los procesos, la ingeniería, la arquitectura y la planificación urbanística industrial, contempla múltiples dimensiones inmateriales plasmadas en las habilidades, los recuerdos y la vida social de los trabajadores y sus comunidades.

El proceso global de industrialización observado durante los dos últimos siglos constituye una etapa trascendental de la historia humana y hace que su patrimonio sea especialmente significativo y decisivo para el mundo moderno. Los precursores y los inicios de la industrialización se pueden reconocer en numerosas partes del mundo, remontándose a la antigüedad, a través de sitios activos o arqueológicos, y nuestra atención se extiende hacia ejemplos de ese proceso y su patrimonio. Sin embargo, para nuestros objetivos, estos intereses primordiales de principios conjuntos coinciden con las nociones comunes de la Revolución Industrial de la Era Moderna, que se caracteriza por una producción original y especializada, el transporte, procesos y tecnologías de generación o aprovechamiento de energía, comercio e interacciones de negocios, incluyendo nuevos patrones sociales y culturales.

El patrimonio industrial es extremadamente vulnerable y a menudo se encuentra en riesgo; frecuentemente se pierde por la falta de conciencia, documentación, reconocimiento y protección, pero también por tendencias económicas fluctuantes,

---

<sup>1</sup> Desde su versión original “*Joint ICOMOS – TICCIH Principles for the Conservation of Industrial Heritage Sites, Structures, Areas and Landscapes*”, traducción encargada por el CMN, año 2013.

percepciones negativas, cuestiones ambientales o a causa de su magnitud y complejidad. Sin embargo, al extender el ciclo de vida de las estructuras existentes y de su energía contenida, la conservación del patrimonio industrial construido, puede ayudar a alcanzar las metas de un desarrollo sustentable a nivel local, nacional e internacional. Afecta los aspectos sociales del desarrollo, así como los físicos y ambientales, y como tal debiera ser reconocido.

En las últimas décadas, la creciente investigación, la cooperación internacional e interdisciplinaria, así como iniciativas comunitarias, han contribuido considerablemente a una mayor valoración del patrimonio industrial y a un aumento de la colaboración entre administradores, partes interesadas y profesionales. Este progreso se debe a un conjunto de referencias y directrices internacionales desarrolladas por ICOMOS – el Consejo Internacional de Monumentos y Sitios, por sus siglas en inglés – y a la implementación de recomendaciones e instrumentos internacionales, como la Convención del Patrimonio Mundial, aprobada por la UNESCO en 1972. En el año 2003, el Comité Internacional para la Conservación del Patrimonio Industrial (TICCIH) adoptó la Carta de Nizhny Tagil sobre el Patrimonio Industrial, el primer texto de referencia internacional reconocido para guiar la protección y conservación en esta materia.

Reconociendo la naturaleza singular del patrimonio industrial, junto con los problemas y amenazas que lo afectan como resultado de su relación con contextos económicos, legales, culturales y ambientales contemporáneos, ICOMOS y TICCIH, desean ampliar su cooperación adoptando y promoviendo la difusión y el uso de los siguientes Principios para ayudar en la documentación, protección, conservación y valoración del patrimonio industrial como parte del patrimonio de las sociedades humanas de todo el mundo.

1. Definición: El patrimonio industrial está compuesto por sitios, estructuras, complejos, áreas y paisajes; así como por la maquinaria, los objetos y los documentos relacionados que proporcionan pruebas de procesos de producción industrial pasados o en desarrollo, la extracción de materias primas y su transformación en bienes, y la energía e infraestructura de transporte relacionadas. El patrimonio industrial revela una conexión profunda entre el entorno cultural y natural, mientras que los procesos industriales – ya sean antiguos o modernos – dependen de fuentes naturales de materias primas, energía y redes de transporte para producir y distribuir productos a mercados más amplios. Comprende activos fijos y variables, además de dimensiones intangibles como el conocimiento técnico, la organización del trabajo y de los trabajadores. Lo anterior,

sumado al complejo legado social y cultural que dio forma a la vida de las comunidades y provocó cambios organizacionales en sociedades enteras y el mundo en general.

2. Los sitios de patrimonio industrial son muy diversos en términos de su objetivo, diseño y evolución en el tiempo. Muchos son representativos de procesos y tecnologías, así como de condiciones regionales o históricas; mientras que otros constituyen logros sobresalientes de alcance mundial. Otros son complejos y sitios de operaciones múltiples o sistemas cuyos componentes diversos son interdependientes, que provienen de diferentes tecnologías y períodos históricos. La importancia y el valor del patrimonio industrial son propios de las estructuras o de los sitios, su tejido material, sus componentes, su maquinaria y entorno expresados en el paisaje industrial, en documentación escrita y también en registros intangibles contenidos en los recuerdos, el arte y las costumbres.

## **I DOCUMENTAR Y ENTENDER ESTRUCTURAS, SITIOS, ÁREAS Y PAISAJES DE PATRIMONIO INDUSTRIAL, Y SUS VALORES**

3. Investigar y documentar estructuras, sitios y paisajes industriales, además de la maquinaria, el equipamiento, los registros o los aspectos intangibles, es esencial para la identificación, conservación y el reconocimiento de su significado y valor patrimonial. Las habilidades y el conocimiento humano involucrados en procesos industriales antiguos, son un recurso de suma importancia en la conservación y deben ser tomados en cuenta en el proceso de evaluación patrimonial.
4. La investigación y documentación de sitios y estructuras de patrimonio industrial deben abordar sus dimensiones históricas, tecnológicas y socioeconómicas de manera de proporcionar una base integrada para su conservación y manejo. Para identificar la importancia de los sitios o estructuras de patrimonio industrial se requiere un planteamiento interdisciplinario sustentado en una investigación y programas educativos. Deberían beneficiarse de fuentes diversas de conocimientos especializados e información, incluyendo evaluaciones y registros del sitio, la investigación histórica y arqueológica, los análisis de material y del paisaje, y la historia oral y/o investigación en archivos públicos, corporativos o privados. Se debería fomentar la investigación y preservación de registros documentales, archivos corporativos, planes de construcción y ejemplares de productos industriales. La evaluación y el análisis de los documentos deberían ser

realizados por un especialista en la industria capaz de determinar el significado del patrimonio en cuestión. La participación de las comunidades y de otros sectores interesados forma parte integral de este ejercicio.

5. Para comprender la importancia de los sitios o las estructuras de patrimonio industrial se requiere un conocimiento exhaustivo de la historia industrial y socioeconómica de un área o de un país, o de sus vínculos con otras partes del mundo. Un contexto industrial único, estudios tipológicos o regionales, con un componente comparativo dirigido a sectores industriales o tecnologías claves, son muy útiles para reconocer los valores del patrimonio intrínsecos a estructuras, sitios, áreas o paisajes individuales. El público, académicos y administradores deberían tener acceso a ellos y poder consultarlos.

## **II ASEGURAR UNA EFICAZ PROTECCIÓN Y CONSERVACIÓN DE ESTRUCTURAS, SITIOS, ÁREAS Y PAISAJES DE PATRIMONIO INDUSTRIAL**

6. Es necesario adoptar e implementar, de manera adecuada, políticas idóneas y medidas jurídicas y administrativas para proteger y asegurar la conservación de sitios y estructuras de patrimonio industrial, incluyendo su maquinaria y sus registros. Estas medidas deben abordar la estrecha relación que existe entre el patrimonio industrial, la producción industrial y la economía, especialmente en lo que se refiere a las normas para las empresas e inversiones; oficios o propiedad intelectual, tales como patentes y estándares aplicables a las operaciones industriales activas.
7. Se deberían desarrollar inventarios integrados y listas de estructuras en sitios, áreas, paisajes y su entorno; considerando objetos, documentos, dibujos y archivos asociados o del patrimonio inmaterial, y utilizarlos como parte de estas efectivas políticas de manejo, conservación y medidas de protección. Éstos deberían contar con un reconocimiento legal, una conservación y administración adecuadas para mantener su significado, integridad y autenticidad. En el caso de un patrimonio industrial identificado mediante un hallazgo fortuito, se debería conceder protección temporal para dar el tiempo necesario que permita llevar a cabo, de manera adecuada, una documentación e investigación patrimonial.
8. En el caso de estructuras industriales o de sitios de importancia patrimonial activos, se debe reconocer que su continuo uso y funcionamiento podría contener algo de su importancia patrimonial y por tanto, se deben

proporcionar condiciones adecuadas para su sostenibilidad física y económica como una producción viva o instalaciones de extracción. Se deben respetar sus características técnicas y rasgos específicos al implementar normas actuales, tales como códigos de construcción, requerimientos ambientales o estrategias de reducción del riesgo para afrontar amenazas de origen natural o humano.

9. Dada la importancia de la totalidad e integridad funcional para el significado de las estructuras y de los sitios de patrimonio industrial, se deberían aplicar medidas de protección a las construcciones y su contenido. Su valor patrimonial podría ser puesto en peligro o disminuido de manera considerable si la maquinaria u otros componentes importantes se remueven o si se destruyen elementos accesorios que forman parte del todo. Se deberían desarrollar marcos jurídicos y administrativos para permitir que las autoridades actúen rápidamente en el cierre de sitios y complejos de patrimonio industrial en operación, para impedir la remoción o destrucción de elementos fundamentales como maquinaria, objetos industriales y registros relacionados.

### **III CONSERVAR Y MANTENER ESTRUCTURAS, SITIOS, ÁREAS Y PAISAJES DE PATRIMONIO INDUSTRIAL**

10. Un adecuado uso original o alternativo y adaptativo es la manera más frecuente, y a menudo la más sostenible, para asegurar la conservación de sitios o estructuras de patrimonio industrial. Los nuevos usos deberían respetar materiales, componentes y patrones significativos de circulación y actividad. Se requieren conocimientos especializados para asegurar que en la gestión del uso sostenible de estos sitios y estructuras de patrimonio industrial se toma en consideración y se respeta la importancia patrimonial. Los códigos de construcción, los requisitos de mitigación del riesgo, las normas ambientales o industriales, junto con otras disposiciones, se deben implementar adecuadamente con el objeto que cuando se ejecutan mediante intervenciones físicas se tengan en cuenta las dimensiones del patrimonio.
11. Siempre que sea posible, las intervenciones físicas deben ser reversibles y se deben respetar su valor antiguo y rastros o huellas importantes. Los cambios deberían ser documentados. Basándose en investigación y documentación exhaustiva, y bajo circunstancias excepcionales con fines educativos, es aceptable volver a un estado anterior conocido. El

desmantelamiento y la reubicación pueden ser admisibles sólo en casos extraordinarios en que se requiere la destrucción del sitio a causa de abrumadoras necesidades económicas o sociales demostradas objetivamente.

12. En el caso de un posible término, desmantelamiento y/o una adaptación de estructuras y sitios de patrimonio industrial, se deberían registrar los procesos; incluyendo, por ejemplo, donde serán demolidos los componentes y removida la maquinaria. Tanto su forma material, como su funcionamiento y ubicación, como parte de procesos industriales, deberían ser documentados exhaustivamente. También se deberían recopilar relatos – orales y/o escritos – de personas vinculadas a los procesos de trabajo.

#### **IV PRESENTAR Y COMUNICAR LAS DIMENSIONES Y LOS VALORES PATRIMONIALES DE ESTRUCTURAS, SITIOS, ÁREAS Y PAISAJES INDUSTRIALES PARA GENERAR CONCIENCIA PÚBLICA Y EMPRESARIAL, ADEMÁS DE APOYAR LA CAPACITACIÓN Y LA INVESTIGACIÓN**

13. El patrimonio industrial es una fuente de aprendizaje que requiere ser difundida en sus múltiples dimensiones. Ilustra los aspectos importantes de la historia local, nacional e internacional y las interacciones a través de épocas y culturas. Revela las capacidades creativas relacionadas con los desarrollos científicos y tecnológicos, así como con los movimientos sociales y artísticos. La conciencia (pública y empresarial) y la comprensión del patrimonio industrial son medios importantes para lograr su conservación.
14. Programas y servicios, como visitas a los sitios activos de patrimonio industrial y la presentación de sus operaciones, relatos y del patrimonio inmaterial asociado a su historia, maquinaria y procesos industriales, museos industriales o de ciudad, centros de interpretación, exposiciones, publicaciones, sitios web, itinerarios regionales o transfronterizos, deberían ser desarrollados y sostenidos como medios para generar conciencia y valoración del patrimonio industrial en toda la riqueza de su significado para las sociedades contemporáneas. Idealmente deberían estar ubicados en los mismos sitios patrimoniales donde ha tenido lugar el proceso de industrialización debido a que se pueden difundir mejor. Además, cuando sea posible, instituciones nacionales e internacionales del área de la investigación y conservación del patrimonio, deberían ser facultadas a

usarlas como dependencias educativas para el público general y las comunidades profesionales.

---